# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Historia języka hiszpańskiego z elementami gramatyki historycznej |
| Nazwa w j. ang. | *Spanish language history with elements of historical grammar* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr Maciej Jaskot | Zespół dydaktyczny |
| Zespół pracowników Katedry Językoznawstwa Hiszpańskiego i Dydaktyki Języków Iberyjskich |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 2 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| W trakcie kursu studenci poznają główne etapy ewolucji języka hiszpańskiego, od jego początków do dnia dzisiejszego, z uwzględnieniem sytuacji językowej na Półwyspie Iberyjskim sprzed epoki romanizacji. Szczególny nacisk zostanie położony na zmiany językowe w łacinie, które doprowadziły do wyodrębnienia się języków romańskich, w szczególności hiszpańskiego.  Omówione zostaną podstawowe zmiany fonetyczne, morfologiczne i składniowe, które zachodziły na poszczególnych etapach rozwoju języka hiszpańskiego.  Zostanie poruszona kwestia wpływu innych języków na kształtowanie się języka hiszpańskiego, takich jak łacina, język arabski i języki z terytoriów obu Ameryk (zapożyczenia językowe i adaptacje, które zostały dokonane na przestrzeni wieków w celu wzbogacenia słownictwa i gramatyki języka hiszpańskiego).  Oczekuje się, że pod koniec kursu student będzie w stanie wymienić i wyjaśnić podstawowe procesy ewolucyjne języka hiszpańskiego i przedstawić ich periodyzację. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Podstawowa wiedza z zakresu językoznawstwa ogólnego ze szczególnym uwzględnieniem fonetyki i fonologii języka hiszpańskiego. Znajomość podstawowej terminologii i metod badawczych używanych w językoznawstwie. |
| Umiejętności | Umiejętność rozróżnienia opisu synchronicznego i diachronicznego języka, rozpoznawanie właściwości artykulacyjnych głosek języka hiszpańskiego. |
| Kursy | Kursy gramatyki opisowej języka hiszpańskiego: Fonetyka, Leksykologia oraz Gramatyka języka hiszpańskiego I, II, III, IV i V  Wstęp do językoznawstwa. Historia obszaru językowego I oraz II. |

Efekty kształcenia

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | | | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01 posiada wiedzę dotyczącą powstania i rozwoju języka hiszpańskiego (zróżnicowanie językowe Półwyspu Iberyjskiego przed przybyciem Rzymian, cechy charakterystyczne używanych tam języków, podstawowe cechy używanego tam języka łacińskiego, pierwsze zabytki piśmiennictwa hiszpańskiego),  W02 uświadomił sobie złożoność zmian fonologicznych i fonetycznych. | | | K1\_W03  K1\_W04 |
| Umiejętności | | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych | |
| U01 potrafi identyfikować poszczególne rodzaje podstawowych zmian fonetycznych, fonologicznych, morfologicznych i składniowych na podstawie dostarczonych tekstów,  U02 uzasadnia poszczególne rodzaje zmian na podstawie przekazanych przez prowadzącego tekstów. | K1\_U01  K1\_U04 | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01: dostrzega potrzebę poznania i zrozumienia rozwoju społeczności hiszpańskojęzycznej dla swojej przyszłej pracy zawodowej | K1\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  | 30 | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Przedstawienie omawianej problematyki, prezentacje grupowe, dyskusja na temat wcześniej przeczytanych tekstów naukowych, analiza tekstów dawnych, analiza wyrazów, praca indywidualna, praca w grupach. |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  | + | + |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  | + |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  | + |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  | + |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Zaliczenie przedmiotu i dopuszczenie do egzaminu po spełnieniu następujących warunków:   * obecność i aktywność studenta podczas prowadzonych zajęć (dopuszczone są dwie nieobecności nieusprawiedliwione).   Egzamin:  Kurs dotyczy zarówno aspektów teoretycznych, jak i praktycznych, dlatego egzamin końcowy (pisemny, w letniej sesji egzaminacyjnej) będzie składał się z części teoretycznej oraz praktycznej (będą to zadania podobnych do tych, które zostaną omówione przerabianych na zajęciach).  Sześciostopniowa skala ocen: bdb (5.0); db+ (4.5); db (4.0); dst+ (3.5); dst (3.0); ndst (2.0).  Punkty uzyskane na egzaminie zostaną przeliczone na procenty, a następnie zostanie wystawiona ocena końcowa wg następującego przelicznika:   * + 0%-69,9% - 2,0   + 70%-75% - 3,0   + 76%-81% - 3,5   + 82%-87% - 4,0   + 88%-94% - 4,5   + 95%-100% - 5,0 |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi |  |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| 1. Podstawowe pojęcia językoznawstwa diachronicznego (synchronia i diachronia, zmiana językowa, język jako zbiór wariantów, elementy konstytuujące język).  2. Język hiszpański jako język romański (ewolucja języka hiszpańskiego od okresu przedrzymskiego do okresu hiszpańsko-arabskiego, jednostki leksykalne pochodzenia germańskiego, arabizmy w języku hiszpańskim.  3. Zmiana fonologiczna (zmiana warunkowa: asymilacja (upodobnienie), dysymilacja, epenteza, metateza, zmiana odosobniona, zmiany dotyczące systemu fonologicznego: fonologizacja, defonlogizacja, inne rodzaje zmian językowych. Ewolucja systemu samogłoskowego oraz ewolucja systemu spółgłoskowego od języka łacińskiego do średniowiecznego hiszpańskiego.  4. Elementy morfologii, składni i leksykologii historycznej.  5. Hiszpański średniowieczny – wiek XIII do XV.  6. Rozwój języka w okresie od XV do XVII wieku.  7. Hiszpański współczesny – od XVIII do XX wieku.  8. Elementy historii języka hiszpańskiego w Ameryce Łacińskiej.  9. Język hiszpański wobec innych języków Półwyspu Iberyjskiego oraz dialektów. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Cano Aguilar , R. (coord., 2004): *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel.  Entwistle W. J., (1995): *Las lenguas de España: castellano, catalán, vasco y gallego – portugués*, Madrid, Istmo.  Penny, R. (1993): *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel.  Torrens Álvarez, Mª. J. (2007): *Evolución e historia de la lengua española*, Madrid, Arco Libros, S.L. |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Cano Aguilar, R. (1988): *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros.  Corominas, J. (1961): *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, Madrid, Gredos.  Lleal, C. (1990): *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova.  Materiały własne prowadzącego oraz teksty dostępne w Internecie (szczególnie publikacje Instytutu Cervantesa). |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Zajęcia audytoryjne | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 1 |
| Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 19 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu |  |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) |  |
| Przygotowanie do egzaminu | 10 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 60 |
| Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |